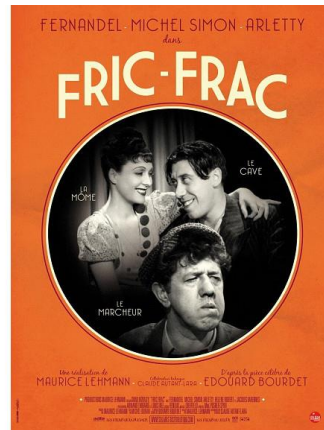


Le français titi parisien au cinéma

Activité 1 : Découvrir

Avant d'écouter la chronique, regardez ces images et répondez aux questions.



1. Ce film s'appelle Fric-Frac. Qu'est-ce que ce mot désigne ?

- un vêtement d'homme
- un vol, un cambriolage



2. Qu'est-ce qu'une « môme » ?

- une jeune fille
- une femme mariée



3. Qu'est-ce qu'un « cave » ?

- un idiot, un homme naïf
- un homme amoureux



4. Qu'est-ce qu'un « marcheur » ?

- un randonneur
- un cambrioleur

5. « Môme », « cave » et « marcheur » sont des termes :

- d'argot.
- de langage courant.
- de langage soutenu.

6. Fric-Frac est un film :

- en couleur.
- en noir et blanc.

Activité 2 : Vocabulaire – l'argot titi parigot

Écoutez le début l'extrait sonore jusqu'à 00:52. On entend parler argot. Que signifient les expressions soulignées ?

1. La chroniqueuse dit au journaliste : « ouvrez grand vos feuilles ».

- vos oreilles votre dictionnaire

2. Loulou dit à Marcel qu'il « a mis le doigt dessus ».

- Il a tout compris. Il n'a rien compris.

3. Loulou explique : « l'oseille, c'est le fric ».

- l'argent la nature

4. Loulou explique :

« se faire la paire, c'est se débiter ».

- se marier s'enfuir

5. Loulou explique :

« casser les pieds, c'est emmouscailler ».

- embêter se faire mal

6. Loulou explique :

« bonnir un truc, c'est jacter, causer. »

- parler faire une bêtise

Activité 3 : Écouter – le film

Écoutez le résumé du film *Fric-Frac* de 00:59 à 01:47. Parmi ces mots de sens proche, lesquels entendez-vous ?

« Eh oui, bravo, c'est bien Arletty et Fernandel qui jouent dans *Fric-Frac*, un film de 1939 réalisé par Claude Autant-Lara. Alors, Arletty **joue / campe** le rôle de la môme aux côtés de Fernandel qui **incarne / interprète** un cave, et aussi de Michel Simon, celui d'un marcheur. Pour ceux qu'auraient pas tout compris, « la môme », c'est la jeune **filles / femme** ; « le cave », c'est celui qui se fait **arnaquer / escroquer** ; et « le marcheur », eh bien, c'est le **voleur / cambrioleur**. Pour l'histoire, vous l'aurez compris, le film est une comédie populaire. On y suit Marcel, un garçon d'un bon milieu mais très **niais / naïf**, qui travaille dans une bijouterie. Le film **met en scène / lumière** sa rencontre avec deux personnages hauts en couleur : Joe, un **marlou / voyou** à la petite semaine, mais aussi la belle Loulou, qui va immédiatement faire **charmer / chavirer** le cœur du pauvre Marcel. Mais seulement, voilà, pendant que Marcel **succombe / s'abandonne** aux charmes de Loulou, celle-ci en profite pour organiser **dans son dos / derrière** un fric-frac dans sa bijouterie. »

Activité 4 : Écouter – une langue spécifique

Écoutez l'extrait de 01:47 jusqu'à la fin et retrouvez les bonnes informations.

1. Le mot « fric-frac » désigne un cambriolage dans l'argot des années :
 - 1930-1940. 1960-1970. 1990-2000.



2. Quelles sont les particularités de l'argot ?
 - On l'entend dans les films de malfrats, de voyous.
 - On l'entend dans les films d'enquêteurs, de policiers.
 - C'est un langage secret, partagé par un même groupe.
 - C'est un langage vulgaire, rempli de gros mots.




3. D'où vient le mot « parigot » ?
 - du mélange de « Paris » et d'« argot ». de la contraction de « parisien »

4. Selon la journaliste, l'humour dans *Fric-Frac* repose sur :
 - le mélange de l'argot et d'autres registres de langue.
 - les incompréhensions dues à la langue.
 - les jeux de mots.

Activité 5 : Culture – le cinéma

La chroniqueuse cite plusieurs films d'époque où on entend parler argot. Que signifient ces titres ?

	<p>1. <i>Du Rififi chez les hommes</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Des bagarres chez les hommes <input type="checkbox"/> De l'amour chez les hommes
	<p>2. <i>Touchez pas au grisbi</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Touchez pas aux armes <input type="checkbox"/> Touchez pas à l'argent

	<p>3. Razzia sur la chnouf</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Descente de police pour la drogue <input type="checkbox"/> Coup de foudre pour une jolie fille
	<p>4. Le Doulos</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le voyou <input type="checkbox"/> L'indicateur de police
	<p>5. Le Cave se rebiffe</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'idiot se rebelle <input type="checkbox"/> L'idiot se fait avoir